

Programa

Nombre del curso: Metodología en la Enseñanza del Francés	I Ciclo 2023
Siglas: FD-0529	Nivel: 3er año
Requisitos: EA-0350, LM-2241, LM-2242, OE- 0342	Tipo: Propio
Número de créditos: 3 Tiempo Presencial: 4 horas Trabajo extra-clase: 5 horas Modalidad del curso: Presencial	Profesora: MSc.Estela Álvarez Garay Correo: iris.alvarezgaray@ucr.ac.cr Horario de atención: Jueves 5:00 pm a 7:00pm con cita previa Oficina 318

1. Descripción del curso:

Este es un curso teórico práctico dirigido a los estudiantes de la carrera Bachillerato en la enseñanza del francés. El enfoque de este es constructivista y pretende la toma de conciencia por parte de los educandos respecto de su responsabilidad como futuros docentes de francés. En términos generales, los educandos descubrirán como el francés lengua extranjera (FLE), se volvió una disciplina a lo largo de los últimos años integrando los diferentes conocimientos tanto de estrategias de enseñanza y aprendizaje, así como de estrategias de evaluación con el fin de formar usuarios de la lengua que actúen socialmente en la construcción de los aprendizajes. A través de la observación de clases en diferentes centros educativos, los estudiantes se sensibilizan con los aspectos propios de su futura labor docente. Y por medio de la confección de planes de lección e instrumentos de evaluación aprenderán a sistematizar y a evaluar su quehacer. Para este curso es indispensable la puesta en práctica de los conocimientos adquiridos por los educandos en los cursos anteriores pertenecientes al núcleo pedagógico.

2. Objetivos:

Objetivos generales:

- 1- Justificar la importancia de asumir una posición metodológica frente a su gestión educativa.
- 2- Distinguir las características del docente que labora en la enseñanza de una lengua extranjera.
- 3- Juzgar la importancia de la formación pedagógica como característica fundamental de los procesos de enseñanza y aprendizaje.

- 4- Establecer criterios de valor ante el planteamiento didáctico como medio que permite organizar y guiar los procesos de enseñanza y aprendizaje.
- 5- Adoptar una actitud crítica respecto de los problemas relacionados con la enseñanza de una lengua extranjera.

Objetivos específicos:

- 1- Analizar las corrientes metodológicas y los métodos, estrategias y técnicas específicos para la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso francés.
- 2- Integrar la terminología propia de este campo.
- 3- Examinar los programas de francés del Ministerio de Educación Pública de Costa Rica.
- 4- Analizar el enfoque comunicativo y sus componentes.
- 5- Interpretar el enfoque accional para la enseñanza de las lenguas según el Marco Europeo Común de Referencia.
- 6- Observar lecciones con el fin de sensibilizarse profesionalmente con los aspectos propios de su futura labor docente.
- 7- Profundizar en el campo de la evaluación del aprendizaje de una lengua extranjera.
- 8- Conocer los fundamentos del diseño de la práctica profesional en el dominio de la enseñanza del francés para adolescentes de tercer y cuarto ciclos.
- 9- Integrar la creatividad, el pensamiento crítico y la apertura cultural al mundo franco-hablante por medio de la valorización de las culturas.

3. Contenidos:

- La clase de Francés Lengua Extranjera (FLE).
- Los objetivos de enseñanza / aprendizaje.
- Las competencias lingüísticas.
- El idioma de trabajo en clase.
- El desarrollo de las habilidades durante el proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Documentos en la lengua extranjera de enseñanza.
- Teorías de adquisición de una lengua.
- Los modelos gramaticales.
- Las metodologías de enseñanza de la lengua: la metodología tradicional, metodología directa, metodología mixta o activa y metodología SGAV
- El programa de estudio del MEP.
- La francofonía.

- La unidad didáctica del MEP y de la perspectiva basada en la acción
- La prueba escrita y oral
- El trabajo cotidiano y las tareas.
- El cuadro común europeo (CECR)
- La creatividad.
- Las estrategias de enseñanza de lenguas extranjeras.
- Protocolos MEP de uso en instituciones públicas
- Diseño Universal de los Aprendizajes (DUA)

4. Metodología:

El curso corresponde a un desarrollo presencial y participativo donde el profesor tiene el rol de animador y guía de diferentes situaciones de aprendizaje y el estudiante es un actor social que confronta sus conocimientos con los de los demás por medio de la intervención activa a realizar diferentes quehaceres tales como puesta en práctica de simulaciones pedagógicas, presentaciones interactivas, proyectos y análisis con el fin de aprender para actuar y de actuar para aprender.

Así como, observaciones e intervenciones de clase en presencial en instituciones del país, tanto públicas como privadas que pondrán en contacto al estudiante con el cotidiano vivir y formas de interactuar de los diferentes actores del proceso de enseñanza y aprendizaje.

5. Evaluación:

- a) **20% Talleres- Participación (Trabajo grupal)** en todas las actividades de clase de forma presencial. Este porcentaje no se sustituye por ningún otro trabajo o actividad, el estudiante debe participar para obtener el porcentaje respectivo. Para un total de 4 talleres con un valor de 5% cada uno. Todos los talleres son de carácter obligatorio, la no asistencia corresponde a la pérdida del porcentaje.
- b) **5% Foro (individual, 22 de marzo)**
¿Cada estudiante deberá de leer el artículo “Pour quoi et en quoi la créativité a-t-elle sa place en classe de langue(s)?» de Sandrine Eschenauer. (2019). Realizar un análisis del artículo y participar de un foro, el cual este compuesto de 4 preguntas.

c) **10% Exposición sobre los métodos del aprendizaje (Trabajo grupal, 27 de abril).** Posterior a la fecha, no se recibirá ninguna exposición. Se debe de subir a Mediación Virtual 1, la exposición y los ejercicios realizados. Cada grupo tendrá un tema a desarrollar en clase. El cual debe de contener:

- Presentación del tema en una herramienta tecnológica como power point, canva o en algún otro.
- Explicación del método y sus características (año en el que se desarrolló, quien lo implementó)
- Rol del estudiante y rol del profesor según el método.
- Presentación de 1 actividad en la cual se ponga en práctica dicho método. Los compañeros de clase deben de participar en la propuesta.
- Se les asignará un tema según el programa del MEP.
- La materia para el desarrollo de las exposiciones lo pueden encontrar en la plataforma de Mediación Virtual 1 o bien buscar fuentes confiables en internet para su desarrollo.
- Tiempo disponible por grupo: 20 minutos.

d) **10% Examen escrito. (parejas, 25 de mayo)**

Cada grupo deberá de elaborar una prueba escrita. Los aprendizajes por evaluar sean entregados por la docente, así como el porcentaje a utilizar. Este trabajo se debe de entregar en WORD en la plataforma Mediación Virtual 1, en la fecha indicada, después de esta fecha no se recibirán los trabajos.

Los estudiantes deben de respetar los lineamientos del propuestos por el MEP, para la construcción de ítems

e) **20%. Informe reflexivo de lecciones de francés. (Trabajo individual, 1° de junio).**

El informe es individual, deben primero enterarse de la situación país en la que se encuentran los docentes de FLE debido al regreso de clase de manera presencial. Tomar en cuenta las instrucciones que deben de seguir los docentes para poder brindar las clases presenciales sus implicaciones, sus deberes, la forma de comunicarse con los centros educativos, con los alumnos y sus familias, cómo desarrollar los temas de clase, cómo evaluar los conocimientos adquiridos por los estudiantes, cómo ayudar a los alumnos, cómo ayudar a los alumnos con adecuaciones curriculares. Esta información la recopilará de fuentes fiables de información escrita y luego la contextualizará en un entorno escolar específico entrevista con un profesor de FLE asignado por el docente del curso. En total son 3 visitas o participaciones como mínimo en el aula. El objetivo es analizar cómo ese docente gestiona su clase en presencial. Luego el estudiante deberá solicitar al docente asignado que le deje participar de una de sus clases y que le comparta

algunas de los materiales realizados por ellos para impartir sus clases y por sus alumnos, por ejemplo, el portafolio de experiencias, prácticas en clase, planeamiento.

El informe debe contar con las siguientes partes:

1. **Portada** (universidad, facultad, escuela, departamento, carrera, curso, nombre del informe, estudiante/carné, semestre, año).
2. **Índice:** Títulos de cada tema a desarrollar o fechas en las que fue a observar.
3. **Introducción:** Importancia de este estudio, análisis reflexivo de la labor docente en la enseñanza del francés, realidad actual y situación específica de un docente de fle). 2 citas bibliográficas para reforzar su introducción.
4. **Desarrollo: A partir de todas las observaciones realizadas y conversaciones con el docente** debe elaborar un informe reflexivo sobre el reto de la labor docente en la enseñanza del francés: FODA (fortalezas, oportunidades, debilidades, amenazas). Explicar de forma detallada el desarrollo de las clases que observó, señalando el tema, el material y la manera en la que el profesor abordó cada tema.
5. **Conclusión:** Análisis final. Debe subir el informe al sitio de mediación virtual en formato digital (un solo documento WORD, no PDF) en la fecha indicada (1° de junio). Posterior a la fecha, no se recibirá ningún informe. Utilizar como mínimo 2 citas bibliográficas para reforzar su aporte final.
6. **Bibliografía (obligatoria):** Enlaces o libros que usted utilizó para enriquecer sus trabajos semanales. Respetar el uso de APA 7, tanto en citas textuales como en referencias bibliográficas.
7. **Anexos:** Entrevista o cuestionarios realizados el día de la visita, prácticas en el aula, fotografías.
 8. **NOTA:** Usar letra Arial o Time New Roman 12, justificado, interlineado de 1,5 para todo el trabajo.

f) **10 % Protocolos MEP (Trabajo grupal, 8 de junio)**

A cada grupo le corresponderá un protocolo diferente. Deberán leerlo de forma individual, enseguida, construir una presentación en la herramienta digital de su preferencia, explicando en que consiste el protocolo y las pautas a llevar a cabo. Se debe de subir a Mediación Virtual 1 la presentación. Cada grupo tendrá un tiempo de 20 min para la exposición.

g) **25% Examen final práctico: (Trabajo grupal máximo 3 personas, 22 y 29 de junio).**

Construcción de un planeamiento de clase. El tema les será asignado. Se debe de realizar un planeamiento de 2 lecciones, con todos los materiales a utilizar (Se deben de entregar por medio de la plataforma de Mediación Virtual 1 Puesta en práctica de una actividad a los compañeros en clase (simulación). Tiempo disponible 30 minutos.

6. Bibliografía:

- AUDET, C. (SF) : *Méthode d'analyse structurale de la phrase*. Publicado en <http://www.aide-doc.qc.ca/le.grammairien/ftp/analstruct.pdf>
- Audiovisuales UNED. (14 de noviembre 2019). DUA: *Diseño Universal para el Aprendizaje – Educación inclusiva y modelo pedagógico* [YouTube].
<https://youtu.be/u8tK8UkoAmM>
- Alba Pastor, C. (2017). *Diseño Universal para el Aprendizaje: un modelo teórico- práctico para una ecuación de calidad*. Universidad complutense de Madrid.
<https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:c8e7d35c-c3aa-483d-ba2e-68c22fad7e42/pe-n9-art04-carmen-alba.pdf>
- BERTOCCHINI, P ; COSTANZO, E. (2008): *Manuel de formation pratique*. Paris, FR, CLE International.
- BORDAS, M., CABRERA, F. (2001) *Estrategias de evaluación de los aprendizajes centrados en el proceso*. Universidad de Barcelona, Barcelona, España.
- COMMISSION DE RÉDATION, (2015): *Programas de estudio de francés para tercer ciclo y educación diversificada*. San José, CR, MEP.
- COMITÉ DE L'ÉDUCATION, CONSEIL DE LA COOPÉRATION CULTURELLE. (2001): *Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Strasbourg, FR, Didier et le Conseil de l'Europe.
- COURTILLON, J. (2001): *La mise en œuvre de la « grammaire du sens » dans l'approche communicative*. Publicado en https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/315383/mod_resource/content/1/ELA_122_0153_Courtillon_approche_communicative.pdf
- COURTILLON, J. (2003): *Élaborer un cours de FLE*. Paris, FR, Hachette.
- COMITÉ DE L'ÉDUCATION, CONSEIL DE LA COOPÉRATION CULTURELLE. (2011) *Portfolio européen des langues*. Conseil de l'Europe, Strasbourg, France.
- CUQ, J ; GRUCA, I. (2007): *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris, FR, Hachette.
- ETIENNE, S. (2008) *Créer des parcours d'apprentissage pour le niveau A1.1*. Didier, Paris, France.

- Eschenauer, s. (2019). Pourquoi et en quoi la créativité a-t-elle sa place en classe de langue(s)?
<https://hal.science/hal-02103748/document>
- FALLAS, I (2005): *Educ@ción en la sociedad de la información y el conocimiento*. San José, CR, EUNED.
- GOULLIER, F. (2006): *Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue. Cadre européen commun et portfolio*. Paris, FR, Didier.
- GUERRERO, L., TERRONES, D. (2003). *Repertorio de estrategias pedagógicas*. PROMEB-Piura.
- KOZANITIS, A.(SF) *Les principaux courants théoriques de l'enseignement et de l'apprentissage : un point de vue historique*. Publicado en http://sup.ujf-grenoble.fr/sites/default/files/Ressources%20SUP/Bibliographie/historique_approche_enseignement.pdf
- LALLEMENT, B. PIERRET, N. (2007): *L'essentiel du CECR pour les langues. Le cadre européen commun de références pour les langues. Ecole, collège, lycée*, Paris, FR, Hachette.
- Ministerio de Educación Pública. (2012) *La Prueba Escrita*. San José, Costa Rica.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA. (2020). Caja de herramientas.
<https://cajadeherramientas.mep.go.cr/app/>
- MORIN, I (2009): *Le français dans le monde n°45 : La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de langue* . Sèvres, FR, CIEP.
- ORTIZ, A. (n.f.) *Desarrollo del pensamiento, algunas habilidades lógicas e intelectuales generales a todas las ciencias*.
- PEREZ, R., MOLINA, Z., HERNANDEZ, A., ROJAS, G., MURILLO, E. (1991) *Los procesos de enseñanza y aprendizaje en una sociedad democrática: técnicas para estimular la cooperación, la solidaridad y la participación grupal*. MEP, San José, Costa Rica.
- PORCHER, L. (2004): *L'enseignement des langues étrangères*, Paris, FR, Hachette.
- PUREN, C. (1988) : *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Clé International.
- RIVEN, P. (2003) : *Brève histoire de la Problématique SGAV*. 85-134 DOI : 10.3917/dbu.riven.2003.01.0085

ROBERT, J. (2009): *Manières d'apprendre, Pour des stratégies d'apprentissage différenciées.* Paris, FR, Hachette.

ROSEN, E. (2009) *La perspective actionnelle et l'approche par tâches en classe de langue.* LFDLM, Paris, France.

SILVA, H. (2002): *Travail sur Objectifs Construire un apprentissage autour du Jeu,* San José, CR, Centro Nacional de Didáctica.

SILVA, H. (2008): *Le jeu en classe de langue,* Paris, FR, CLE International.

SUSO, J. (1996) : *La méthode traditionnelle théorico-pratique dans l'enseignement du français langue étrangère : de P.N. Chantreau à Maurice Bouynot.* Publicado en <https://es.scribd.com/document/339337271/ChantreauBouynot-pdf>

TAGLIANTE, C. (2006): *La classe de langue.* Paris, FR, CLE International.

7. Guías de trabajo y rubros de evaluación

Evaluación	Porcentaje
Talleres	20%
Foro	5%
Exposición teorías de aprendizaje	10%
Prueba escrita	10 %
Exposición protocolos MEP	10%
Informe reflexivo	20%
Examen práctico	25%
Total	100%

Grilles pour évaluer les ateliers (planning) (Valeur 20%)				
Critères d'évaluation	Excellent 3 points	Très bien 2 points	Régulier 1 point	Déficient 0 points
Le planning possède toute la structure administrative complète	La structure administrative du planning est respectée en complet	La structure administrative du planning n'est pas du tout complète	La structure administrative du planning manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.
Le planning présente les savoirs, les savoir-faire et indicateurs d'évaluation	Les savoirs, les savoirs -faire et les indicateurs d'évaluation sont décrits en relation à la thématique abordée	Les savoirs, les savoirs -faire et les indicateurs d'évaluation ne sont pas du tout décrits en relation à la thématique abordée	Les savoirs, les savoirs -faire et les indicateurs d'évaluation manquent de description en relation à la thématique abordée	Il n'y pas d'évidence.
L'activité Mise en route ou de découverte est structurée et cohérente d'après le thème	L'activité mise en route ou de découverte est expliquée de façon détaillée respecte le thème	L'activité mise en route ou de découverte n'est pas du tout expliquée de façon détaillée.	L'activité mise en route ou de découverte manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence
L'activité de conceptualisation hypothèse ou linguistique est structurée et cohérente (planning)	L'activité du développement ou de la systématisation est expliquée de façon détaillée	L'activité du développement ou de la systématisation n'est pas du tout expliquée de façon détaillée	L'activité du développement ou de la systématisation manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.
L'activité de Systématisation, pratique et emploi est structurée et cohérente (planning)	L'activité du Systématisation, pratique et emploi est expliquée de façon détaillée	L'activité du Systématisation, pratique et emploi n'est pas du tout	L'activité du Systématisation, pratique et emploi manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.



		expliquée de façon détaillée		
L'activité de production oral ou écrite est structurée et cohérente (planning)	L'activité de clôture ou de production est expliquée de façon détaillée	L'activité de clôture ou de production n'est pas du tout expliquée de façon détaillée	L'activité du Systématisation, pratique et emploi manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.
L'évaluation est cohérente d'après les activités proposées (planning)	L'évaluation est en relation aux activités proposées	L'évaluation n'est pas du tout en relation aux activités proposées	L'évaluation manque de relation aux activités proposées	Il n'y pas d'évidence.
Les annexes sont en relation aux 4 activités proposées (planning)	Les annexes correspondent aux 3 activités proposées	Les annexes ne correspondent pas du tout aux 3 activités proposées	Les annexes manquent de liaison des 3 activités proposées	Il n'y pas d'évidence.
Possède une bonne orthographe	Respect l'usage des règles d'orthographe	Possède quelques difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Possède de difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Il n'y pas d'évidence
Respecte l'usage des références bibliographiques selon APA7	Respecte l'usage correcte des références bibliographiques selon APA7	Le respect de l'usage de APA7 n'est pas du tout correct	Les références bibliographiques manquent de l'usage correcte d'après APA7	Il n'y pas d'évidence.
Possède un vocabulaire juste et varié	Le vocabulaire est juste et varié	Le vocabulaire n'est pas du tout juste et varié	Manque du vocabulaire juste et varié	Il n'y pas d'évidence.
Respecte le temps disponible pour l'exposé	Le temps disponible pour l'exposé est de 30 minutes	Le temps employé est moins de 5 minutes ou plus de 5 minutes du temps signalé.	Le temps employé correspond à la moitié demandée (2min)	Il n'y a pas du respecte du temps
Le contenu de la présentation est cohérent avec thème et les activités développées dans le planning	Le contenu correspond au thème abordé	Le contenu ne correspond pas du tout au thème et aux activités	Le contenu reste flou, il est difficile de suivre le fil du thème	Le contenu ne correspond pas au thème et aux activités.
Maitrise de la langue	L'usage de la langue française permet une adéquate compréhension du sujet.	L'usage de la langue française n'est pas du tout adéquat pour la compréhension du sujet.	Il est difficile de comprendre le thème à cause du mauvais emploi de la langue française.	Il existe une incompréhension du sujet. Il est évident les problèmes grammaticaux, du temps et vocabulaire.

Grille d'évaluation du forum (Valeur 5%)

Critères d'évaluation	Très bien réussi 3	Réussi 2	Partiellement réussi 1	Non réussi 0
Respecte les consignes	Prend en compte tous les éléments nécessaires signalés dans les consignes	Prend en compte quelques éléments nécessaires signalés dans les consignes	Prend en compte très peu des éléments nécessaires signalés dans les consignes	Il n'y a pas d'évidence.
Répond aux questions d'après l'article	Répond à toutes les questions posées de manière claire et cohérente.	Répond à 3 questions posées de manière claire et cohérente	Répond à 2 questions posées de façon flux	Il n'y a pas d'évidence.
Fais un commentaire à un camarade.	Fait un commentaire de 250 mots minimum. Utilise une citation. Le commentaire est clair et cohérent.	Fait un commentaire de 100 mots minimum. Utilise une citation. Le commentaire est clair et cohérent.	Fais un commentaire de moins de 100 mots, le commentaire n'est pas clair et cohérent	Il n'y a pas d'évidence.
Respecte l'usage des références bibliographiques selon APA7	Respecte l'usage correcte des références bibliographiques selon APA7 Fais deux citations	Le respect de l'usage de APA7 n'est pas du tout correct. Fais une citation	Les références bibliographiques manquent de l'usage correcte d'après APA7.	Il n'y a pas d'évidence.
Possède une bonne orthographe	Respect l'usage des règles d'orthographe	Possède quelques difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Possède de difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Il n'y a pas d'évidence.
Possède un vocabulaire juste et varié	Le vocabulaire est juste et varié	Le vocabulaire n'est pas du tout juste et varié	Manque du vocabulaire juste et varié	Il n'y a pas d'évidence.

Grille d'évaluation Exposé sur les méthodologies d'enseignement d'une langue				
Valeur 10%				
Critères d'évaluation	Très bien réussi	Réussi	Partiellement réussi	Non réussi
	3	2	1	0
<i>Respecte les consignes</i>	Prend en compte tous les éléments nécessaires signalés dans les consignes	Prend en compte quelques éléments nécessaires signalés dans les consignes	Prend en compte très peu des éléments nécessaires signalés dans les consignes	Il n'y a pas d'évidence.
<i>Propose une activité sur la méthode assignée</i>	L'activité proposée est en relation avec la méthode signalée	L'activité ne correspond pas du tout à la méthode.	L'activité manque de cohérence avec la méthode assignée	Il n'y a pas d'évidence.
<i>Utilise un outil technologique pour faire l'exposé.</i>	L'exposé est présenté par un outil technologique qui permet comprendre le thème d'une très bonne manière.	L'outil technologique permet un bon apprentissage du thème présenté, cependant n'est pas du tout clair ou adéquat.	L'outil technologique n'est pas adéquat pour faire l'exposé	Il n'y a pas d'évidence d'un outil technologique.
<i>Respecte le temps disponible pour l'exposé</i>	Le temps disponible pour l'exposé est de 20 minutes	Le temps employé est moins de 5 minutes ou plus de 5 minutes du temps signalé.	Le temps employé correspond à la moitié demandée (2min)	Il n'y a pas du respect du temps
<i>Le contenu de la présentation est cohérent avec la méthode assignée.</i>	Le contenu correspond au thème abordé	Le contenu ne correspond pas du tout à la méthode.	Le contenu reste flou, il est difficile de suivre le fil du thème	Le contenu ne correspond pas à la méthode assignée.
<i>Maitrise de la langue</i>	L'usage de la langue française permet une adéquate compréhension du sujet.	L'usage de la langue française n'est pas du tout adéquat pour la compréhension du sujet.	Il est difficile de comprendre le thème à cause du mauvais emploi de la langue française.	Il existe une incompréhension du sujet. Il est évident les problèmes grammaticaux, du temps et vocabulaire.

Grille d'évaluation de l'exposé des protocoles MEP (Valeur 10%)

Critères d'évaluation	Très bien réussi 3	Réussi 2	Partiellement réussi 1	Non réussi 0
Respecte les consignes	Prend en compte tous les éléments nécessaires signalés dans les consignes	Prend en compte quelques éléments nécessaires signalés dans les consignes	Prend en compte très peu des éléments nécessaires signalés dans les consignes	Il n'y a pas d'évidence.
Présente les situations dans lesquels il faut mettre en action le protocole	Présente de manière claire la situation pour mettre en action le protocole	Explique de manière générale la situation pour mettre en action le protocole	Explication sur la mise en action du protocole n'est pas du tout claire.	Il n'y a pas d'évidence.
Présente les étapes à suivre pour mettre en action le protocole	Explique de manière détaillée les démarches à suivre	Explique de manière générale les démarches à suivre	Explique de manière flux les démarches à suivre	Il n'y a pas d'évidence.
Respecte l'usage des références bibliographiques selon APA7	Respecte l'usage correcte des références bibliographiques selon APA7	Le respect de l'usage de APA7 n'est pas du tout correct.	Les références bibliographiques manquent de l'usage correcte d'après APA7.	Il n'y a pas d'évidence.
Possède une bonne orthographe	Respect l'usage des règles d'orthographe	Possède quelques difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Possède de difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Il n'y a pas d'évidence.
Possède un vocabulaire juste et varié à l'oral	Le vocabulaire est juste et varié à l'oral	Le vocabulaire n'est pas du tout juste et varié à l'oral	Manque du vocabulaire juste et varié à l'oral	Il n'y a pas d'évidence.
Possède un vocabulaire juste et varié à l'écrit	Le vocabulaire est juste et varié à l'écrit	Le vocabulaire n'est pas du tout juste et varié à l'écrit	Manque du vocabulaire juste et varié à l'écrit	Il n'y a pas d'évidence.

Grille Journal de bord (20%)

Critères d'évaluation	Excellent 3	Bien 2	Régulier 1	Déficient 0
Respect les consignes générales	Le journal de bord est composé par la couverture, sommaire introduction, développement Conclusion et références bibliographiques	Le journal de bord est composé par certaines aspects demandé. L'étudiant emploie quelques structurées mentionnées : la couverture, sommaire introduction, développement, conclusion et références bibliographiques	Le journal de bord ne respecte pas les consignes demandées sur la structure générale.	Il n'y a pas d'évidence
Introduction	Introduit au lecteur dans le thème. Décrit l'importance de ce cours pour sa vie professionnelle.	Introduit au lecteur dans le thème. Possède des difficultés pour décrire l'importance de ce cours pour sa vie professionnelle.	Il est difficile de comprendre le thème à lire car les idées ne sont pas du tout claires.	Il n'y a pas d'évidence
Description du contenu du cours	Fait une description détaillée de chaque séance en ordre chronologique. Fais de commentaires personnels et des exemples.	Fait une description générale des chaque séances en ordre chronologique Fais quelques commentaires personnels	Fait une description de quelques séances en ordre chronologique. La description n'est pas du détaillée	Il n'y a pas d'évidence.
Conclusion	Fait une réflexion finale sur les apports appris pendant le cours.	Fait une description générale sur les apports appris pendant le cours	Fait une description sur les apports appris pendant le cours mais ne sont pas du tout clairs	Il n'y a pas d'évidence
Possède une bonne orthographe	Respect l'usage des règles d'orthographe	Possède quelques difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Possède de difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Il n'y a pas d'évidence
Bibliographie et références APA 7^o ed.	Respecte l'usage correcte des références bibliographiques selon APA7	Le respect de l'usage de APA7 n'est pas du tout correct	Les références bibliographiques manquent de l'usage correcte d'après APA7	Il n'y a pas d'évidence

Grille pour évaluer l'examen pratique écrit (25%)

Critères d'évaluation	Excellent3	Très Bien 2	Régulier 1	Déficient0
Le planning possède toute la structure administrative complète	La structure administrative du planning est respectée en complet	La structure administrative du planning n'est pas du tout complète	La structure administrative du planning manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.
Le planning présente les savoirs, les savoir-faire	Les savoirs linguistiques, les savoirs -faire sont décrits en relation à la thématique abordée	Les savoirs linguistiques, les savoirs faire et l'évaluation ne sont pas du tout décrits en relation à la thématique abordée	Les savoirs linguistiques, les savoirs -faire et l'évaluation manquent de description en relation à la thématique abordée	Il n'y pas d'évidence.
L'activité de mise en route ou de découverte est structurée et cohérente	L'activité de mise en route ou de découverte est expliquée de façon détaillée.	L'activité de mise en route ou de découverte n'est pas du tout expliquée de façon détaillée.	L'activité de mise en route ou de découverte manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.
L'activité de conceptualisation ou des hypothèses est structurée et cohérente	L'activité de Conceptualisation ou des hypothèses sont expliquées de façon détaillée.	L'activité de conceptualisation ou des hypothèses ne sont pas du tout expliquées de façon détaillée.	L'activité de conceptualisation ou des hypothèses sont expliquées de façon détaillée.	Il n'y pas d'évidence.
L'activité du développement ou systématisation est structurée et cohérente	L'activité du développement ou de la systématisation est expliquée de façon détaillée	L'activité du développement ou de la systématisation n'est pas du tout expliquée de façon détaillée	L'activité du développement ou de la systématisation manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.
L'activité de production orale ou écrite est structurée et cohérente	L'activité de production orale ou écrite est expliquée de façon détaillée	L'activité de production orale ou écrite n'est pas du tout expliquée de façon détaillée	L'activité de production orale ou écrite manque des aspects importants	Il n'y pas d'évidence.
L'évaluation est cohérente d'après les activités proposées	L'évaluation est en relation aux activités proposées	L'évaluation n'est pas du tout en relation aux activités proposées	L'évaluation manque de relation aux activités proposées	Il n'y pas d'évidence.
Les annexes sont en relation aux 4 étapes proposées	Les annexes correspondent aux 4 étapes proposées	Les annexes ne correspondent pas du tout aux 3 activités proposées	Les annexes manquent de liaison des 3 activités proposées	Il n'y pas d'évidence.
Possède une bonne orthographe	Respect l'usage des règles d'orthographe	Possède quelques difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Possède de difficultés avec l'usage des règles d'orthographe	Il n'y pas d'évidence.

Grille d'évaluation pour l'examen pratique à l'oral

Critères d'évaluation	Excellent 3	Bien 2	Régulier 1	Déficient 0
Les activités de mise en route ou de découvertes sont expliquées de manière structurée et cohérents	Les activités mise en route ou de découverte sont expliquées de façon détaillée.	Les activités mise en route ou de découverte ne sont pas du tout expliquée de façon détaillée.	Les activités initiales ou découverte manquent des aspects importants (clarté, variété dans les exercices)	Il n'y pas d'évidence.
Les activités de conceptualisation sont structurées et cohérentes	Les activités de conceptualisation sont abordées de façon détaillée	Les activités de conceptualisation ne sont pas du tout abordées de façon détaillée	Les activités de conceptualisation manquent des aspects importants (Clarté, variété dans les exercices)	Il n'y pas d'évidence.
Les activités du développement ou systématisation sont structurées et cohérentes	Les activités du développement ou de la systématisation sont expliquées de façon détaillée	Les activités du développement ou de la systématisation ne sont pas du tout expliquées de façon détaillée	Les activités du développement ou de la systématisation manquent des aspects importants (Clarté, variété dans les exercices)	Il n'y pas d'évidence.
L'enseignant propose des exemples et de consignes claires tout au long des activités proposées.	Chaque activité proposée possède des exemples et Consignes claires pour l'élève.	Quelques activités proposées possèdent des exemples et consignes claires pour l'élève.	Les activités proposées manquent des exemples et consignes claires pour l'élève.	Il n'y a pas d'évidence
Les images sont claires et en relation aux activités proposées	Les images sont claires et correspondent aux activités proposées	Les images ne correspondent pas du tout aux activités proposées	Les images manquent de relation et clarté des activités proposées	Il n'y pas d'évidence.
L'enseignant propose des activités avec un outil technologique	Les activités proposées avec les outils technologiques sont adéquates et claires pour les élèves. Il s'agit d'une activité différente avec un outils technologiques	Les activités proposées avec les outils technologiques ne sont pas du tout adéquates et claires pour les élèves. Il s'agit d'une activité différente avec un outil technologique différente.	Les activités proposées avec l'outil technologique n'est pas adéquate et claire pour les élèves. Il s'agit d'une activité différente un outil technologique différente.	Il n'y pas d'évidence.



L'enseignant propose des activités à faire en papier	Les activités proposées à faire en papier sont adéquates et claire pour les élèves. Il s'agit d'une activité différente en papier	Les activités proposées à faire en papier ne sont pas du tout adéquates et claire pour les élèves. Il s'agit d'une activité différente avec un outil technologique différente.	Les activités proposées à faire en papier n'est pas adéquate et claire pour les élèves.	Il n'y pas d'évidence.
Possède un vocabulaire juste et varié	Le vocabulaire est juste et varié	Le vocabulaire n'est pas du tout juste et varié	Il manque du vocabulaire juste et varié	Il n'y pas d'évidence.
Niveau de langue	Possède un bon niveau de langue. C'est clair au moment de parler	Possède un bon niveau de langues. Au moment de parler, il y a quelque difficulté de prononciation, parfois il est conscient des erreurs et s'auto-corrige.	Son niveau de langue n'est pas du tout l'adéquat pour un étudiant de 3 ^o année universitaire. Il commet beaucoup d'erreurs de prononciation, vocabulaire et de syntaxe	Son niveau de langue n'est pas adéquat pour un étudiant de 3 ^o année universitaire. Il commet beaucoup d'erreurs de prononciation, vocabulaire et de syntaxe. Il est difficile de comprendre

8. Chronogramme*:

Semaine 1:	16 Mars	<ul style="list-style-type: none"> - La présentation du cours et son organisation - La classe de FLE : méthode, manuel, matériel didactique - Programme MEP- FLE - Planning
Semaine 2:	23 mars	<ul style="list-style-type: none"> - Programme MEP FLE - Planning - La séquence pédagogique d'après le MEP. - PARTICIPATION AU FORUM 5% - La créativité (22 mars)
Semaine 3:	30 mars	<ul style="list-style-type: none"> - La classe de FLE : Les théories de l'acquisition sous-jacentes - La séquence pédagogique d'après le MEP (suite) Atelier 1 5%
<p>6 AVRIL PÂQUES (congé)</p>		
Semaine 4:	13avril	<ul style="list-style-type: none"> - Les documents authentiques et didactisés - Atelier 2 5%
Semaine 5:	20 avril	<p>Semaine universitaire</p> <ul style="list-style-type: none"> - Planning - Les outils technologiques (asynchrone)
Semaine 6:	27 avril	<ul style="list-style-type: none"> - La classe de FLE : les méthodologies d'enseignement d'une langue - EXPOSÉ 10%
Semaine 7:	4 mai	<ul style="list-style-type: none"> - La francophonie - Programme du MEP Planning - Atelier 3 5%
Semaine 8:	11 mai	<ul style="list-style-type: none"> - La classe de FLE : les modèles grammaticaux - La séquence pédagogique d'après le MEP (suite) - Atelier 3 5%
Semaine 9:	18 mai	<ul style="list-style-type: none"> - L'épreuve écrite et orale
Semaine 10:	25 mai	<ul style="list-style-type: none"> - LE CECR - EXAMEN ÉCRIT 10%

		- Atelier 4 5%
Semaine 11:	1^o Juin	- La compréhension orale – Les compétences - REMISE: Réflexion sur les observations des cours au collège 20%
Semaine 12:	8 Juin	- Exposé PROTOCOLES MEP 10%
Semaine 13:	15 Juin	- L'évaluation de la progression individuelle et des devoirs - DUA
Semaine 14:	22 juin	Examen final : Remise du planning et exposé I (25%)
Semaine 15:	29 juin	Examen final : Remise du planning et exposé II (25%)
Semaine 16:	6 juillet	Remise des moyennes
Semaine 17:	13 juillet	Rattrapage

*Les activités proposées pendant le semestre peuvent éventuellement être changées tout en respectant les objectifs généraux du cours.

Notas:

- Todo estudiante, en todo curso, queda sujeto a los reglamentos de evaluación de la Universidad de Costa Rica. En la presentación de los trabajos, se debe de tomar en cuenta aspectos generales como: orden, nitidez, ortografía, redacción, puntualidad y construcción personal de conocimiento.
- Para ganar el curso es necesaria una calificación de siete (7) mínimo. Los estudiantes que obtengan una calificación entre 6 y 6.5 tendrán derecho a presentar el examen teórico de ampliación sobre la totalidad de temas vistos en clase.
- **Atención: según el Reglamento de orden y disciplina de los estudiantes de la Universidad de Costa Rica, capítulo dos De las Faltas, artículo 4, inciso K, es considera falta muy grave: “Presentar como propia una obra intelectual elaborada por otra u otras personas, para cumplir con los requisitos de cursos, trabajos finales de graduación o actividades académicas similares.” También, en ese mismo capítulo, artículo 5, inciso C, es considerada una falta grave: “Copiar de otro estudiante tareas, informes de laboratorio, trabajos de investigación o de cualquier otro tipo de actividad académica.”**
- Según el capítulo tres De las Sanciones, inciso a: “Las faltas muy graves, con suspensión de su condición de estudiante regular no menor de seis meses calendario, hasta por seis años calendario.” Et inciso b: “Las graves con suspensión de quince días lectivos a seis meses calendario.”